

一関市多言語情報

一関市国際交流協会

この多言語情報は広報いちのせき「I-style」より、一部を抜粋してお届けしています

新型 コロナワクチンの 注射の お知らせ

10月19日の 情報

新型 コロナ ワクチンの 注射は 2023年3月31日(金)で 終わります

注射を したい 人は できるだけ 早く 注射を してください
使う ワクチンの 種類や 注射が できる人 など 情報が 変わる 時が あります

【オミクロン株に 対応した 新しい ワクチンの 注射が 始まりました】

今まで 使っていた ワクチンと オミクロン株(BA.1)に 対応した 新しい ワクチンで 注射を しています

11月から オミクロン株(BA.4-5)に 対応した もっと 新しい ワクチンも 使います

どちらの 新しい ワクチンも 今までの ワクチンよりも 病気を 防ぐ 力が あります

注射を したい 人は 早く 打てる ワクチンで 注射を してください

注射の お金
¥0

誰が 注射を することが できますか? :

1・2回目の 注射が 終わった 12歳 以上の 人

注射は 何回 しますか? :

1回

注射と 注射の 間は 何日 待ちますか? :

前に 受けた 注射(2・3・4回目)から 5ヶ月 以上 待ちます

* 10月が 終わる 時に 待つ 時間は 短くなる 予定です

接種券(注射を 受ける 券):

注射は 予約が 必要です

- ・ 2022年5月までに 注射(2・3・4回目)を 受けた 人: 郵便で 送りました
- ・ 6~8月に 注射(2・3・4回目)を 受けた 人: 10月27日(木)~11月4日(金)に 郵便で 送ります
- ・ 9月を 過ぎて 注射(2・3・4回目)を 受けた 人: 注射を 受けられる 月の 前の 月の 最後に 郵便で 送ります

使う ワクチンは 何ですか? :

11月を 過ぎてから 使う ワクチンは 次の 通りです(* ワクチンの 種類は 変わる 時が あります)

注射の 場所	使う ワクチン
いちのせきそうごうたいいかん 一関市総合体育館(ユードーム)	11月:モデルナ社(BA.1対応) 12月:ファイザー社(BA.1対応)
いちのせきし 一関市にある 病院	ファイザー社(BA.4-5対応)

注射の 場所と 予約の 方法

注射が できる 病院や 予約の 方法は 変わる 時が あります

予約の 方法	注射の 場所/病院
インターネット または コールセンター 0120-033-567 (電話の お金は いりません)	ここを 見て ください (一関市)
病院に 直接 予約を します	

あたらしい じょうほう
新しい 情報が わかります

一関市ホームページ 一関市 LINE

子供(6カ月～4歳)の 注射を 始めます

注射のお金は いりますか? お金は いりません (¥0)

使う ワクチンは 何ですか? 子供用(6カ月～4歳) ファイザー社ワクチン

注射は 何回 しますか? 3回

1・2回目:注射の 間を 3週間 待って 2回 注射をします 3回目:8週間 待って 1回 注射をします

接種券(注射の 券): ・2022年11月に 注射が 出来る 人(2017年12月～2022年5月 生まれ):10月に 郵便で 送ります
・2022年12月を 過ぎて 生まれて 6カ月になる 人:生まれて 6カ月になる 前の 月の 最後に 接種券を 郵便で 送ります

注意すること: 1回目の 注射を 受けてから 3回目の 注射をするまでに 11週間 時間が かかります
3月の 終わりまでに 3回 注射を 終わらせたい 人は 12月までに 1回目の 注射を してください

場所/日にち/時間 * 必ず 保護者が 一緒に 来てください



いわてけんりついわいびょういん こぜんじあざおおだい 岩手県立磐井病院(狐禅寺字大平17)				いちのせきし びょういん 一関市にある 病院	
1回目	2回目	3回目	時間	それぞれの 病院が 決めた 日にち/時間	
11月12日(土)	12月3日(土)	1月28日(土)	9:00am～ 12:00pm	* 病院に よって 注射の 日にち/時間が 違 います	
11月19日(土)	12月10日(土)	2月4日(土)		《注射が できる 病院》	
12月17日(土)	1月7日(土)	3月4日(土)		かとうこどもクリニック(山目)、齋藤産婦人科 医院(中央町)、誠信堂医院(花泉町涌津)、 菜の花クリニック千厩(千厩町千厩)、阿部医院 (東山町長坂)	

12歳 以上の 人で 1・2回目の 注射を 受けて いない 人へ お知らせ

一年の 終わりと 始まりの 後は 新型コロナの 病気の 人が 増えます
オミクロン株に 対応した 新しい ワクチンは 1・2回目の 注射が 終わらないと 注射が できません
12月までに 今までの ワクチンで 1・2回目の 注射を 終わらせて ください

だれ？	ちゅうしゃや 注射の 場所	つか 使う ワクチン	いちのせきし 一関市にある 病院
さい いじょう 12歳 以上 かいめ ちゅうしゃ 1・2回目の 注射	しょうわびょういん たむらちよう 昭和病院(田村町)	ふあいざーしゃ わくちん ファイザー社 ワクチン いま わくちん (今までの ワクチン)	いんたーねっと インターネット または こーるせんたー コールセンター 0120-033-567 でんわ かね (電話の お金は いりません) 
こども さい 子供(5～11歳) かいめ ちゅうしゃ 1・2回目の 注射	あべないかくりにく たけやまちよう 阿部内科クリニック(竹山町) せんわくりにく さくらぎちよう 千和クリニック(桜木町) せいしんどういん はいずみわくつ 誠信堂医院(花泉涌津) たにふじないかい いん せんまやちようせんまや 谷藤内科医院(千厩町千厩)	こどもよう 子供用の ふあいざーしゃ わくちん ファイザー社 ワクチン	
こども さい 子供(5～11歳)の かいめ ちゅうしゃ 3回目の 注射	いちのせきしろうごうたいいくかん ゆーどーむ 一関市総合体育館(ユードーム) あべないかくりにく たけやまちよう 阿部内科クリニック(竹山町) せんわくりにく さくらぎちよう 千和クリニック(桜木町) せいしんどういん はいずみわくつ 誠信堂医院(花泉涌津) たにふじないかい いん せんまやちようせんまや 谷藤内科医院(千厩町千厩) なのはなくりにく せんまや せんまやちようせんまや 菜の花クリニック千厩(千厩町千厩) あべいん ひがしやまちようながさか 阿部医院(東山町長坂)		

とあ
問合せ

いちのせきし しんがた ころな わくちん せつしゅ こーせん たー でんわ でんわ かね
 ≪一関市 新型コロナワクチン 接種 コールセンター≫電話:0120-033-567 (電話の お金は いりません)
 じかん まいにち だいじょうぶ ことば にほんご えいご ちゅうごくご
 時間:9:00am~9:00pm(毎日 大丈夫です) 言葉:日本語・英語・中国語
 けんこう か かくしよほけんふくしか
 健康づくり課 0191-21-2160 または各支所保健福祉課

ほか し
その他の お知らせ

まいなんばーかーど やす ひ てつづ
 マイナンバーカードが 休みの 日に 手続き できます

●いつ?: 11月13日、27日、12月11日、25日、2023年1月29日、2月12日、3月12日(全部 日曜日)

* 変わる ことが あるので 予約を する時に 確認を してください

●時間: 9:00am~11:30am

●場所: 一関市役所・各支所市民課

*カードの 受取りは 住んでいる 地域の 市役所・支所だけです

*申込みは どの 地域でも できます

●予約は いつ できますか?: 希望する 日の 前の 水曜日までに 電話で 予約を してください(水曜日が 休みの 時は 火曜日まで)

●その他: 手続きを する 場所で 写真を 撮るので 証明用の 顔の 写真は 用意を しなくて いいです

【問合せ】一関市役所 市民課 0191-21-8310



よやく ひつよう
 予約が 必要

がっ けんしん し
11月 検診の お知らせ

◇乳がん検診

● どこ?: 一関保健センター

● いつ?: 11月9日(水)、10日(木)、11日(金)、*15日(火)、16日(水)、17日(木)、18日(金)、
 *24日(木)、25日(金)、26日(土)

● 受付の 時間: 9:30am~10:30am/1:30pm~2:30pm

*15日(火)、24日(木): 1:30pm~3:00pm/5:30pm~7:00pm

協力をお願いします

- ① 検診を する 人/家族が 熱がある/体調が 悪い 時は 検診を 受けない
- ② 人が 多い 時は 会場の 外で 待ってください
- ③ マスクを する

【問合せ】健康づくり課 0191-21-2160

がっ ぜいきん のう ふ し
11月の 税金 納付の お知らせ

市役所の 名前を 言って お金を だます 事件が 多いです
 一関市は ATM へ 行くように 言いません/カードの 暗証番号を 聞くことは しません
 ご注意ください

- ① 国民健康保険税(普通徴収)5期
- ② 後期高齢者医療保険料(普通徴収)5期
- ③ 介護保険料(普通徴収)3期

11月30日(水曜日)までに 払います

【問合せ】一関市役所 収納課 0191-21-8261

または一関市納税貯蓄組合連合会



ちゅうい
 注意して ください!

いろいろな 国の 言葉で 情報が あります

いわてけん 岩手県   English 中文	いわてけん じょうほう えいご ちゅうごくご み 岩手県の 情報を 英語/中国語で 見ることが できます	
いわてけんこくさいこうりゅうきょうかい 岩手県国際交流協会 	にほんご べんきょう こま 日本語の 勉強/VISAの こと/困った こと など 相談 できます	TEL: 019-654-8900 じかん 時間: 9:00am~8:00pm
いちのせきし 一関市   日本語 English Guide	さいがい びょういん ごみ だ かた いちのせきし じょうほう 災害/病院/ゴミの 出し方/一関市の 情報 など 情報が あります	
いちのせきしこくさいこうりゅうきょうかい 一関市国際交流協会 	にほんご べんきょう こま 日本語の 勉強/困った こと など 相談 できま す	TEL: 0191-34-4711 じかん 時間: 9:00am~6:00pm もくようび しゅくじつ (木曜日/祝日/ がっ にち がっ にち やす 12月29日~1月3日は 休み)
よりそいホットライン 	しごと せいかつ かぞく こま 仕事/生活/家族 など 困った ことを 相談 で きます	TEL: 0120-279-226 いわて みやぎ ふくしま でんわ (岩手・宮城・福島から 電話 する 時の 番号 です)
いりょうせんもんそうだんまどぐち AMDА医療専門相談窓口 〔特定非営利活動法人 AMDА 国際医 療情報センター〕 	でんわ いりょう そうだん 電話で 医療の 相談が できます そうだん つうやく かね 相談・通訳の お金は いりません	TEL: 03-6233-9266 じかん 時間: 10:00am~4:00pm げつようび きんようび (月曜日~金曜日)

きゅうじつとうばん い し
休日当番医のお知らせ



- いちのせきし いちのせきしいし かい ほーむ べーじ し
一関市と 一関市医師会の ホームページで お知らせ しています
- 休日 当番医(休みの 日に あいている 病院 です) じかん 時間: 9:00am~5:00pm
 - 平日 夜間 当番医 (月曜日~金曜日の 夜に あいている 病院 です) じかん 時間: 6:00pm~8:00pm

か
変わる ことが あります
いく まえ でんわ かくにん
行く 前に 電話で 確認して下さい



いちのせきし
一関市

- とうばん いちのせきしやくしよ いちのせきししょうぼうほんぶ
■ 当番医は 一関市役所 (0191-21-2111)/一関市消防本部 (0191-25-0119)に
でんわ かくにん
電話で 確認が できます
- 病院に 持って 行く もの: ①保険証 ②お薬手帳

こども びょうき けが
子供の 病気/ケガを
でんわ そうだん
電話で 相談 できます

よる こども びょうき
夜 子供が 病気に なった
とき けが した とき そうだん
時/ケガを した 時に 相談が
できます

- じかん
● 時間: 7:00pm~11:00pm
にちようび しゅくじつ だいじょうぶ
* 日曜日・祝日も 大丈夫 です
でんわ
● 電話: 019-605-9000
または #8000

